

中環  
Central



紅磡  
Hung Hom

### 航班時間表 **Sailing Schedule**

星期一至六 (MON - SAT)	
中環開出 From Central	紅磡開出 From Hung Hom
7:50	7:30
8:30	8:10
9:10	8:50
9:50	9:30
10:30	10:10
11:10	10:50
11:50	11:30
13:10	12:50
14:00	13:30
14:40	14:20
16:00	15:00
16:40	16:20
17:20	17:00
18:00	17:40
18:40	18:20
19:20	19:00

星期日及公眾假期 (SUN & Public Holiday)	
中環開出 From Central	紅磡開出 From Hung Hom
8:30	8:10
9:10	8:50
9:50	9:30
10:30	10:10
11:10	10:50
11:50	11:30
13:10	12:50
14:00	13:30
14:40	14:20
15:20	15:00
16:00	15:40
16:40	16:20
17:20	17:00
18:00	17:40
-	18:20

FFCHH20220525



收費表 Fare Table	單程 Single Journey
成人 Adult	HKD \$ 10.7
長者 Senior	HKD \$ 5.3 <sup>{1}</sup>
小童 Child	HKD \$ 5.3
貨物 Freight	HKD \$ 20 (每 0.1 立方米) (Per 0.1 cubic metre)
單車 Bicycle	HKD \$ 14
月票 Monthly Ticket	HKD \$ 290
付款方式 Payment Method	八達通或支付寶或現金 Octopus or Alipay or Cash

**備註：**

凡符合香港特區政府推行的「長者及合資格殘疾人士公共交通票價優惠計劃」之人士，以指定的八達通付款，可以每程\$2的優惠票價乘搭這條航線的航班。

With the implementation of the HKSAR Government's "Public Transport Fare Concession Scheme for the Elderly and Eligible Persons with Disabilities", eligible person under this scheme can enjoy concessionary fares by the designated Octopus for payment when traveling in the sailings.

如有查詢，可致電本公司客戶服務熱線：5801 2200 與客戶服務員聯絡。

For Enquires, Please contact our customer service hotline: 5801 2200 and communicate with our customer service officer.



**北角** ↔ **觀塘**  
**North Point** ↔ **Kwun Tong**

星期一至五 (假期除外)  
**MON - FRI (EXCEPT PUBLIC HOLIDAYS)**  
 (不經啟德 NOT via Kai Tak)

北角開出 From North Point		觀塘開出 From Kwun Tong	
7:00	7:30	7:15	7:45
8:00	8:30	8:15	8:45
9:00	9:30	9:15	9:45
10:00	10:30	10:15	10:45
12:00	12:30	12:15	12:45
13:00	13:30	13:15	13:45
14:00	14:30	14:15	14:45
15:00	16:30	16:15	16:45
17:00	17:30	17:15	17:45
18:00	18:30	18:15	18:45
19:00	19:30	19:15	19:45





星期六 (假期除外)  
**SAT (EXCEPT PUBLIC HOLIDAYS)**

北角開出 From North Point	觀塘開出 From Kwun Tong	啟德開出 From Kai Tak	觀塘開出 From Kwun Tong
8:00	8:15	不經啟德 NOT via Kai Tak	
8:30	8:45		
9:00	9:15	9:25	9:35
10:00	10:15	10:25	10:35
12:00	12:15	12:25	12:35
13:00	13:15	13:25	13:35
14:00	14:15	14:25	14:35
15:00	15:15	15:25	15:35
16:00	16:15	16:25	16:35
17:00	17:15	17:25	17:35
18:00	18:15	18:25	18:35
19:00	19:15	19:25	19:35





星期日及公眾假期  
**SUN & Public Holiday**

北角開出 From North Point	觀塘開出 From Kwun Tong	啟德開出 From Kai Tak	觀塘開出 From Kwun Tong
9:00	9:15	9:25	9:35
10:00	10:15	10:25	10:35
11:00	11:15	11:25	11:35
12:00	12:15	12:25	12:35
13:00	13:15	13:25	13:35
14:00	14:15	14:25	14:35
15:00	15:15	15:25	15:35
16:00	16:15	16:25	16:35
17:00	17:15	17:25	17:35
18:00	18:15	18:25	18:35
19:00	19:15	19:25	19:35



收費表 <b>Fare Table</b>	單程 <b>Single Journey</b>
成人 <b>Adult</b>	<b>HKD \$ 8.3</b>
長者 <b>Senior</b>	<b>HKD \$ 4.1<sup>{1}</sup></b>
小童 <b>Child</b>	<b>HKD \$ 4.1</b>
貨物 <b>Freight</b>	<b>HKD \$ 20</b> (每 0.1 立方米) (Per 0.1 cubic metre)
單車 <b>Bicycle</b>	<b>HKD \$ 14</b>
寵物 <b>Pet</b>	<b>HKD \$ 8.3<sup>{2}</sup></b>
月票 <b>Monthly Ticket</b>	<b>HKD \$ 270</b>
付款方式 <b>Payment Method</b>	八達通或現金 <b>Octopus or Cash</b>

備註：  
凡符合香港特區政府推行的「長者及合資格殘疾人士公共交通票價優惠計劃」之人士，以指定的八達通付款，可以每程 \$2 的優惠票價乘搭這條航線的航班。

With the implementation of the HKSAR Government's "Public Transport Fare Concession Scheme for the Elderly and Eligible Persons with Disabilities", eligible person under this scheme can enjoy concessionary fares by the designated Octopus for payment when traveling in the sailings.

如有查詢，可致電本公司客戶服務熱線：5801 2200 與客戶服務員聯絡。

For Enquires, Please contact our customer service hotline: 5801 2200 and communicate with our customer service officer.





## 屯門-東涌-沙螺灣-大澳

TUEN MUN - TUNG CHUNG - SHA LO WAN - TAI O

渡輪時間表 (星期一至五)

THE FERRY SCHEDULE (Monday to Friday)

屯門/東涌往大澳 Tuen Mun/Tung Chung To Tai O						
屯門 TUEN MUN	→	東涌 TUNG CHUNG	→	沙螺灣 SHA LO WAN	→	大澳 TAI O
07:00		終點站/End		—		—
08:00		08:30		08:45		終點站/End
09:00		09:30		09:45		終點站/End
11:00		11:30		11:45		終點站/End
12:45		13:15		13:30		終點站/End
15:15		15:45		16:00		終點站/End
17:30		18:00		18:15		終點站/End
大澳往東涌/屯門 Tai O To Tung Chung/Tuen Mun						
大澳 TAI O	→	沙螺灣 SHA LO WAN	→	東涌 TUNG CHUNG	→	屯門 TUEN MUN
—		—		07:30		終點站/End
09:30		09:55		10:10		終點站/End
11:30		11:55		12:10		終點站/End
14:00		14:25		14:40		終點站/End
16:00		16:25		16:40		終點站/End
18:00		18:25		18:40		終點站/End
19:00		19:25		19:40		終點站/End
<p>乘客須在碼頭排隊等候登船，於船上通過八達通、微信支付、銀聯雲閃付、PayMe、信用卡 (Visa、萬事達卡、JCB及銀聯) 及現金繳付船費，船上現金繳費不設找續</p> <p>Please queue up at the pier and pay on the ferry by Octopus card, WeChat Pay, UnionPay QuickPass, PayMe, credit cards (Visa, Mastercard, JCB, and UnionPay), or cash. No change will be provided on ferry.</p> <p>加班船的班次則視乎乘客需求及實際情況而臨時加開乘客可參閱本公司網頁及現場通告</p> <p>The additional sailings will be temporarily operated on passenger demand and actual conditions. Passengers can refer to our company's website and on-site announcements.</p> <p>長者及合資格的傷殘人士「兩蚊兩折」乘坐渡輪優惠計劃，獲優惠的合格人士必需親身以八達通購票，不接受現金或第三者代購船票</p> <p>The elderly and eligible persons with disabilities are eligible for a discounted ferry ride of \$2 flat rate or 80% discount. Eligible persons who receive the discount MUST purchase tickets in person with Octopus Card. Cash or third-party ticket purchasers are not accepted</p>						



# 屯門-東涌-沙螺灣-大澳

TUEN MUN - TUNG CHUNG - SHA LO WAN - TAI O

## 渡輪收費表

## FERRY FARE

星期一至六 (公眾假期除外)

Monday to Saturday (Except Public Holidays)

航線 Route	成人/寵物 (HK\$)		長者/殘疾/小童(HK\$)		貨物/單車(HK\$)	
	Adult / Pets (HK\$)		Elderly / Disailities / Childen (HK\$)		Freight / Bicycle (HK\$)	
	普通船	快船	普通船	快船	普通船	快船
	Ordinary Ferry	Fast Ferry	Ordinary Ferry	Fast Ferry	Ordinary Ferry	Fast Ferry
屯門-大澳 Tuen Mun - Tai O	21.6	27	10.8	13.5	<div style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">20</div> (貨物每0.1立方米) (Freight per 0.1 cubic metre)	
東涌-大澳 Tung Chung - Tai O						
屯門-東涌 Tuen Mun - Tung Chung	16.2	19.5	8.1	9.7		
沙螺灣-大澳 Sha Lo Wan - Tai O						
屯門-沙螺灣 Tuen Mun - Sha Lo Wan	18.4	21.6	9.2	10.8		
東涌-沙螺灣 Tung Chung - Sha Lo Wan						

乘客須在碼頭排隊等候登船, 於船上通過八達通、微信支付、銀聯雲閃付、PayMe、信用卡 (Visa、萬事達卡、JCB及銀聯) 及現金繳付船費, 船上現金繳費不設找續

Please queue up at the pier and pay on the ferry by Octopus card, WeChat Pay, UnionPay QuickPass, PayMe, credit cards (Visa, Mastercard, JCB, and UnionPay), or cash. **No change will be provided on ferry.**

長者及合資格的傷殘人士「兩蚊兩折」乘坐渡輪優惠計劃, 獲優惠的合格人士必需親身以八達通購票, 不接受現金或第三者代購船票

The elderly and eligible persons with disabilities are eligible for a discounted ferry ride of **\$2 flat rate or 80% discount**. Eligible persons who receive the discount **MUST** purchase tickets in person with Octopus Card. Cash or third-party ticket purchasers are not accepted.



## 屯門-東涌-沙螺灣-大澳

TUEN MUN - TUNG CHUNG - SHA LO WAN - TAI O

渡輪時間表 (星期六, 日及公眾假期)

THE FERRY SCHEDULE (Saturday, Sunday & Public Holiday)

屯門/東涌往大澳 Tuen Mun/Tung Chung To Tai O						
屯門 TUEN MUN	→	東涌 TUNG CHUNG	→	沙螺灣 SHA LO WAN	→	大澳 TAI O
07:00		終點站/End		—		—
08:00		08:30		08:45		終點站/End
09:00		09:30		09:45		終點站/End
09:15		10:00		10:18		終點站/End
11:00		11:30		11:45		終點站/End
—		12:00		12:18		終點站/End
12:45		13:15		13:30		終點站/End
—		16:00		16:18		終點站/End
15:15		15:45		16:00		終點站/End
17:30		18:00		18:15		終點站/End
大澳往東涌/屯門 Tai O To Tung Chung/Tuen Mun						
大澳 TAI O	→	沙螺灣 SHA LO WAN	→	東涌 TUNG CHUNG	→	屯門 TUEN MUN
—		—		07:30		終點站/End
09:30		09:55		10:10		終點站/End
11:00		11:35		終點站/End		—
11:30		11:55		12:10		終點站/End
14:00		14:25		14:40		終點站/End
15:00		15:35		終點站/End		—
16:00		16:25		16:40		終點站/End
17:00		17:35		終點站/End		—
18:00		18:25		18:40		終點站/End
19:00		19:25		19:40		終點站/End
乘客須在碼頭排队等候登船, 于船上通过八达通、微信支付、银联云闪付、PayMe、信用卡 (Visa、万事达卡、JCB及银联) 及现金繳付船费, 船上现金繳费不设找续 Please queue up at the pier and pay on the ferry by Octopus card, WeChat Pay, UnionPay QuickPass, PayMe, credit cards (Visa, Mastercard, JCB, and UnionPay), or cash. No change will be provided on ferry.						
: 深底色標識航班將會以普通船運作, 最終營運船舶視乎實際情況而定 : The sailing marked with darker background will be operated by Ordinary Ferry which will be subject to actual situation.						
加班船的班次則視乎乘客需求及實際情況而臨時加開乘客可參閱本公司網頁及現場通告 The additional sailings will be temporarily operated on passenger demand and actual conditions. Passengers can refer to our company's website and on-site announcements.						
長者及合資格的傷殘人士「兩蚊兩折」乘坐渡輪優惠計劃, 獲優惠的合格人士必需親身以八達通購票, 不接受現金或第三者代購船票 The elderly and eligible persons with disabilities are eligible for a discounted ferry ride of \$2 flat rate or 80% discount. Eligible persons who receive the discount MUST purchase tickets in person with Octopus Card. Cash or third-party ticket purchasers are not accepted						



# 屯門-東涌-沙螺灣-大澳

TUEN MUN - TUNG CHUNG - SHA LO WAN - TAI O

## 渡輪收費表

## FERRY FARE

### 星期日及公眾假期

### Sunday & Public Holidays

航線 Route	成人/寵物 (HK\$)		長者/殘疾/小童(HK\$)		貨物/單車(HK\$)	
	Adult / Pets (HK\$)		Elderly / Disabilities / Children (HK\$)		Freight / Bicycle (HK\$)	
	普通船	快船	普通船	快船	普通船	快船
	Ordinary Ferry	Fast Ferry	Ordinary Ferry	Fast Ferry	Ordinary Ferry	Fast Ferry
屯門-大澳 Tuen Mun - Tai O	27	32.5	13.5	16.2	20  (貨物每0.1立方米) (Freight per 0.1 cubic metre)	
東涌-大澳 Tung Chung - Tai O						
屯門-沙螺灣 Tuen Mun - Sha Lo Wan						
沙螺灣-大澳 Sha Lo Wan - Tai O						
屯門-東涌 Tuen Mun - Tung Chung	16.2	19.5	8.1	9.7		
東涌-沙螺灣 Tung Chung - Sha Lo Wan	25	30	12.5	15		

乘客須在碼頭排隊等候登船, 於船上通過八達通、微信支付、銀聯雲閃付、PayMe、信用卡 (Visa、萬事達卡、JCB及銀聯) 及現金繳付船費, 船上現金繳費不設找續

Please queue up at the pier and pay on the ferry by Octopus card, WeChat Pay, UnionPay QuickPass, PayMe, credit cards (Visa, Mastercard, JCB, and UnionPay), or cash. **No change will be provided on ferry.**

長者及合資格的傷殘人士「兩蚊兩折」乘坐渡輪優惠計劃, 獲優惠的合格人士必需親身以八達通購票, 不接受現金或第三者代購船票

The elderly and eligible persons with disabilities are eligible for a discounted ferry ride of **\$2 flat rate or 80% discount**. Eligible persons who receive the discount **MUST** purchase tickets in person with Octopus Card. Cash or third-party ticket purchasers are not accepted